

# Tenderos extranjeros autorizados a retener sus puestos en los mercados

El Presidente José P. Laurel ha autorizado la extensión del plazo de los extranjeros tenderos de puestos en los mercados de Manila para que sigan ocupándolos por el presente, aun cuando el período de tres años concedido a ellos por la administración de la ciudad, expiró el 23 de agosto, según anunció ayer la Junta de Información.

La cancelación de los permisos a los extranjeros para ocupar puestos en los mercados había sido decidida por el gobierno de la ciudad de acuerdo con la política de nacionalizar esta fase del comercio al por menor, juntamente con otros negocios pequeños en Manila. Sin embargo, el gobierno de la ciudad dió a estos extranjeros tres años de tiempo para hacer reajustes en sus negocios y el plazo expiró el 29 de agosto pasado.

Con el fin de explicar las razones que impulsaron al Presidente a extender el plazo, el Ministro de Asuntos Económicos Pedro Sabido, llamó a los jefes de la asociación local china a una conferencia, en Malacañang, el lunes pasado.

Los chinos prometen evitar el agio

Los caudillos chinos, en reconocimiento de la política del Presidente prometieron su apoyo al gobierno evitando el agio. En relación con esto el Ministro Sabido transmitió el siguiente mensaje, en nombre del Presidente, a todos los vendedores chinos y otros nacionales de terceras potencias que hacen negocio en los mercados públicos de Manila:

"Filipinas os ha dado patria, alimentos, cobijo y ropas; oportunidad de desarrollar vuestro ingenio libre y sin obstáculos, protección a vuestras propiedades y vidas; y lo que es más, os ha concedido el privilegio de casarse con mujeres filipinas.

"De acuerdo con la Ordenanza de la Ciudad No. 2898, que nacionaliza los puestos en los mercados públicos, debierais haber sido expulsados de dichos puestos desde el 29 de agosto de 1944. Sin embargo, Su Excelencia, el Presidente, de acuerdo con la política de "vivir y ayudar a otros a vivir", os ha permitido que continuéis en vuestros actuales puestos, en perjuicio, indudablemente de los ciudadanos filipinos.

"Todo esto se ha hecho en la vehemente esperanza de que prosteis vuestra ayuda y cooperación máximas a nuestro gobierno y a nuestro pueblo, particularmente en tiempos de emergencia.

Controlan los sumalistas vitales

"Sabemos que controlais los suministros vitales de nuestro pueblo.

FOR THE PROMOTION OF GROWTH AND THE MAINTENANCE OF GOOD HEALTH \*\*\*

There's No Substitute for

**CALCIUM COMPOUND**

MASALCO

APPROVED BY THE BUREAU OF HEALTH

MARIANO SALAZAR & CO. MANILA

Phone 2-45-24

# TAMBIEN BRIGADAS CONTRA INCENDIOS

Se formaran entre grupos de vecinos para ayudar al cuerpo de bomberos

Las asociaciones de distrito vecinales están ahora considerando planes de organizar grupos de vecinos para ayudar a la policía, y a los bomberos, en caso de una verdadera emergencia.

Para ayudar en la regulación del tráfico un buen número de líderes de asociaciones de vecinos serán entrenados por la Constabularia de Manila como policías del tráfico. Y de cada familia se escogerá a un miembro físicamente apto para ser entrenado por la brigada contra incendios de Manila como debe actuar como bombero voluntario.

Estas fuerzas suplementarias para la regulación del tráfico y para combatir el fuego pueden llegar a varios miles que según se espera podran dominar la situación en caso de emergencia.

Otra unidad que se va a formar durante la posible emergencia será el servicio de mensajeros, cuyos miembros servirán como mandatarios para llevar comunicaciones cuando se interrumpen las comunicaciones.

Para prestar servicios y socorros a los que queden heridos por los bombardeos, la Oficina de Sanidad de la Ciudad ha estado entrenando a un grupo de mujeres en los centros sanitarios en todas partes de Manila.

## Notas deportivas

Marque a la cabeza en la lista de promedios

Marque ganó la contienda entre los os rellas de jai-alai en el frontón local durante el período semanal del 23 de agosto al 2 de septiembre, con nueve victorias en 24 partidos y un promedio de .375. Filipino ocupó el segundo puesto con diez victorias en 32 partidos, haciendo un promedio de .312, mientras que Marcos ocupó el tercer con siete victorias en 21 partidos, y un promedio de .291.

Marque y Filipino ganaron cuatro eventos cada uno en una de las noches de la semana, mientras que los ganadores de tres eventos fueron Arana, Arrieta, Filipino, Marcos, Marque y Unanue.

Interesantes partidos se jugaron en la liga inter-CYO

Los resultados de los interesantes partidos de baloncesto jugados en el gimnasio del dormitorio de Santa Rita en relación con el torneo inter-CYO, el sábado pasado, fueron como sigue: Ermita ganó a Paco, 37-14; San Juan Berchmans ganó a Santa Mesa, 27-23; y Pasay a Sampaloc, CYO, 38-23. Todos estos partidos fueron en el grupo de los mosquitos.

En el único partido (entre pequeños) jugado el domingo pasado en el mismo gimnasio, Tapura causó una sorpresa ganando a San Juan Berchmans por 49-45.

Habrá boxeo en Tárlac el sábado que viene

El Promotor Amado Quintos ha emparejado a Speed Navarro, campeón de peso ligero, con Johnny Cinto, en la pelea principal de ocho asaltos del programa pugilístico que se celebrará el sábado que viene en el estadio de Tárlac. Cinto, acompañado del concer-

# Arte y Sociedad

Con obras de Straus, Mendelssohn y Wagner, como numerosos principales, la cantatriz Stella Setzer Lumañan (soprano lírica) dará su concierto de graduación previo al título de Maestra de Escuela Vocal, el domingo, 10 de septiembre.

Dichas obras son: "Dorfschwalben" (Swallows of the Village), "I Waited for the Lord", and "Elsa's Dream" (Lohengrin). Seleccionadas composiciones de Mozart, Schubert, Verdi, De León y otros completan el programa. Las piezas de Straus, Mendelssohn, Wagner y De León se cantarán con acompañamiento de Coro y Orquesta bajo la dirección del Profesor Luis Valencia. En la pieza de Mendelssohn—"I Waited for the Lord"—cantará el papel de segunda soprano la Srta. Luisa Villanueva. El concierto se llevará a cabo a las 4:30 p. m., en el salón de Sta. Escolástica.

El hijo de Ramon Sevilla y sefiora, ha sido bautizado y confirmado en la Delegación Apostólica, siendo padrinos la Dra. Fe del Mundo, Luz Pagaduan, N. Yuico, L. C. Sevilla y otros. Al pequeño se le impusieron los nombres de Eugenio, Miguel.

La reunión anual de ex-alumnas del Colegio de Sta. Escolástica tendrá lugar el domingo próximo, 10 de septiembre. El programa del día incluirá la misa tradicional de ex-alumnas, y un breve programa musical.

El 17 de septiembre (domingo), a las 3 de la tarde, se pondrá en el Metropolitan la popular ópera de Oscar Straus, "El soldado de chocolate." Amparo Perez de Aenlle desempeñará el principal papel femenino

Teniendo por padrinos a Lourdes Lontok y el Dr. M. Dugul, ha sido bautizado, el domingo pasado, el hijo recién nacido de Eloy Caron y sefiora. El acto se celebró en la Capilla de Santa Teresita.

La hija de los Sres. de Pollintan (Perfecto) ha sido bautizada el mismo día con el nombre de Josefina, en el Espíritu Santo. Fué llevada a la pila por Dalisy Pollintan.

Misas de requiem se dirán en varios templos el viernes 8 de septiembre por el primer aniversario de la muerte de Doña Rosario H. de Guanzon.

Mayor rigidez contra...

(Continuación de la página 1) de las severísimas penas que esperaban a los culpables si salían condenados por el tribunal sumario, Pero en vista de que no se entendían sino que ademas parecían desafiar a la autoridad, se ha tenido que tomar esta resolución como unico remedio.

Por otro lado, el preclinto policia especial de la Plaza Goffi arresto esta mañana a numerosos niños, jóvenes y hasta viejos que deambulaban con sacos o "bayones" por las calles en espera del paso de camiones que llevan arroz c azucar. Estos sujetos, mostrando-se tambien muy atrevidos al ver un camión de estos, suben y abren de una cuchillada un saco de arroz o de azucar y dejan con su contenido vayas cayendose al suelo que los demás recogen en sus recipientes. El arresto de esto se ha hecho en vista de las numerosas quejas recibidas.

Los resultados de los interesantes partidos de baloncesto jugados en el gimnasio del dormitorio de Santa Rita en relación con el torneo inter-CYO, el sábado pasado, fueron como sigue: Ermita ganó a Paco, 37-14; San Juan Berchmans ganó a Santa Mesa, 27-23; y Pasay a Sampaloc, CYO, 38-23. Todos estos partidos fueron en el grupo de los mosquitos.

En el único partido (entre pequeños) jugado el domingo pasado en el mismo gimnasio, Tapura causó una sorpresa ganando a San Juan Berchmans por 49-45.

Habrá boxeo en Tárlac el sábado que viene

El Promotor Amado Quintos ha emparejado a Speed Navarro, campeón de peso ligero, con Johnny Cinto, en la pelea principal de ocho asaltos del programa pugilístico que se celebrará el sábado que viene en el estadio de Tárlac. Cinto, acompañado del concer-

tador Hilario N. Román, salió este día para Tárlac. En la segunda pelea principal del mismo programa, J. Diablo se verá frente a Fighting Handsome. El resto del programa verá en acción a conocidos pugilistas filipinos.

Liquid Fuel y Lectura-Inchausti ganan en badminton

Los estrellas de badminton de Liquid Fuel ganaron a los del Distrito Metropolitano de Aguas en un encuentro dual celebrado hace poco. De los once partidos jugados, Liquid Fuel ganó ocho.

En un juego de exhibición, la combinación Lectura-Inchausti ganó a la combinación Negado-Pacis, del Distrito Metropolitano de Aguas, por la cuenta de 15-12 y 15-4.

# LAS COOPERATIVAS DARAN DIVIDENDOS

Junta general de gerentes se celebrara pasado mañana

La declaración del primer dividendo trimestral a los miembros de las asociaciones cooperativas de consumidores de Manila y el procedimiento que han de adoptar las asociaciones en su distribución, serán discutidos en una junta general especial de los gerentes de las MCCA pa'ado mañana, 8 de septiembre a las 3:00 de la tarde, en el despacho del Director Cornelio Balmaceda, de Comercio e Industrias.

Bajo las disposiciones de la Ordenanza No. 8 que creó las MCCA, se declararán trimestralmente dividendos de patrocinio basados en la cuantía de las compras hechas por los miembros individuales de las tiendas cooperativas a que pertenecen. Cada miembro de una MCCA recibirá, al final de tres meses, el reembolso de la cantidad que ha pagado por los artículos que ha comprado de la tienda. Por otro lado, se declararán anualmente dividendos en acciones montantes a P10.00.

Durante la reunion, el presidente de la liga de gerentes de las MCCA anunciará la composicion de cuatro comités permanentes de dicha liga, que han sido creados por el Director Balmaceda de acuerdo con la resolución de la junta directiva de la misma. Estos comités son sobre procuracion y distribución; relaciones publicas y entre miembros; educación cooperativa y publicidad; y hacienda.

Estos comités, según dijo el Director Balmaceda, han sido creados para ayudar a los gerentes de las MCCA en la exitosa administración de las tiendas cooperativas. Tambien aconsejarán a la Nadisco sobre los artículos que necesitan los miembros de las MCCA y ayudarán a esa organización en la obtención de mercancías para su distribución entre las asociaciones cooperativas a los precios mas bajos posibles.

ENTREGA MAS FACIL DE TELAS PARA LOS BEBES

Misas de requiem se dirán en varios templos el viernes 8 de septiembre por el primer aniversario de la muerte de Doña Rosario H. de Guanzon.

Mayor rigidez contra...

(Continuación de la página 1) de las severísimas penas que esperaban a los culpables si salían condenados por el tribunal sumario, Pero en vista de que no se entendían sino que ademas parecían desafiar a la autoridad, se ha tenido que tomar esta resolución como unico remedio.

Por otro lado, el preclinto policia especial de la Plaza Goffi arresto esta mañana a numerosos niños, jóvenes y hasta viejos que deambulaban con sacos o "bayones" por las calles en espera del paso de camiones que llevan arroz c azucar. Estos sujetos, mostrando-se tambien muy atrevidos al ver un camión de estos, suben y abren de una cuchillada un saco de arroz o de azucar y dejan con su contenido vayas cayendose al suelo que los demás recogen en sus recipientes. El arresto de esto se ha hecho en vista de las numerosas quejas recibidas.

Los resultados de los interesantes partidos de baloncesto jugados en el gimnasio del dormitorio de Santa Rita en relación con el torneo inter-CYO, el sábado pasado, fueron como sigue: Ermita ganó a Paco, 37-14; San Juan Berchmans ganó a Santa Mesa, 27-23; y Pasay a Sampaloc, CYO, 38-23. Todos estos partidos fueron en el grupo de los mosquitos.

En el único partido (entre pequeños) jugado el domingo pasado en el mismo gimnasio, Tapura causó una sorpresa ganando a San Juan Berchmans por 49-45.

Habrá boxeo en Tárlac el sábado que viene

El Promotor Amado Quintos ha emparejado a Speed Navarro, campeón de peso ligero, con Johnny Cinto, en la pelea principal de ocho asaltos del programa pugilístico que se celebrará el sábado que viene en el estadio de Tárlac. Cinto, acompañado del concer-

tador Hilario N. Román, salió este día para Tárlac. En la segunda pelea principal del mismo programa, J. Diablo se verá frente a Fighting Handsome. El resto del programa verá en acción a conocidos pugilistas filipinos.

Liquid Fuel y Lectura-Inchausti ganan en badminton

Los estrellas de badminton de Liquid Fuel ganaron a los del Distrito Metropolitano de Aguas en un encuentro dual celebrado hace poco. De los once partidos jugados, Liquid Fuel ganó ocho.

En un juego de exhibición, la combinación Lectura-Inchausti ganó a la combinación Negado-Pacis, del Distrito Metropolitano de Aguas, por la cuenta de 15-12 y 15-4.

# Arte y Sociedad

Con obras de Straus, Mendelssohn y Wagner, como numerosos principales, la cantatriz Stella Setzer Lumañan (soprano lírica) dará su concierto de graduación previo al título de Maestra de Escuela Vocal, el domingo, 10 de septiembre.

Dichas obras son: "Dorfschwalben" (Swallows of the Village), "I Waited for the Lord", and "Elsa's Dream" (Lohengrin). Seleccionadas composiciones de Mozart, Schubert, Verdi, De León y otros completan el programa. Las piezas de Straus, Mendelssohn, Wagner y De León se cantarán con acompañamiento de Coro y Orquesta bajo la dirección del Profesor Luis Valencia. En la pieza de Mendelssohn—"I Waited for the Lord"—cantará el papel de segunda soprano la Srta. Luisa Villanueva. El concierto se llevará a cabo a las 4:30 p. m., en el salón de Sta. Escolástica.

El hijo de Ramon Sevilla y sefiora, ha sido bautizado y confirmado en la Delegación Apostólica, siendo padrinos la Dra. Fe del Mundo, Luz Pagaduan, N. Yuico, L. C. Sevilla y otros. Al pequeño se le impusieron los nombres de Eugenio, Miguel.

La reunión anual de ex-alumnas del Colegio de Sta. Escolástica tendrá lugar el domingo próximo, 10 de septiembre. El programa del día incluirá la misa tradicional de ex-alumnas, y un breve programa musical.

El 17 de septiembre (domingo), a las 3 de la tarde, se pondrá en el Metropolitan la popular ópera de Oscar Straus, "El soldado de chocolate." Amparo Perez de Aenlle desempeñará el principal papel femenino

Teniendo por padrinos a Lourdes Lontok y el Dr. M. Dugul, ha sido bautizado, el domingo pasado, el hijo recién nacido de Eloy Caron y sefiora. El acto se celebró en la Capilla de Santa Teresita.

La hija de los Sres. de Pollintan (Perfecto) ha sido bautizada el mismo día con el nombre de Josefina, en el Espíritu Santo. Fué llevada a la pila por Dalisy Pollintan.

Misas de requiem se dirán en varios templos el viernes 8 de septiembre por el primer aniversario de la muerte de Doña Rosario H. de Guanzon.

Mayor rigidez contra...

(Continuación de la página 1) de las severísimas penas que esperaban a los culpables si salían condenados por el tribunal sumario, Pero en vista de que no se entendían sino que ademas parecían desafiar a la autoridad, se ha tenido que tomar esta resolución como unico remedio.

Por otro lado, el preclinto policia especial de la Plaza Goffi arresto esta mañana a numerosos niños, jóvenes y hasta viejos que deambulaban con sacos o "bayones" por las calles en espera del paso de camiones que llevan arroz c azucar. Estos sujetos, mostrando-se tambien muy atrevidos al ver un camión de estos, suben y abren de una cuchillada un saco de arroz o de azucar y dejan con su contenido vayas cayendose al suelo que los demás recogen en sus recipientes. El arresto de esto se ha hecho en vista de las numerosas quejas recibidas.

Los resultados de los interesantes partidos de baloncesto jugados en el gimnasio del dormitorio de Santa Rita en relación con el torneo inter-CYO, el sábado pasado, fueron como sigue: Ermita ganó a Paco, 37-14; San Juan Berchmans ganó a Santa Mesa, 27-23; y Pasay a Sampaloc, CYO, 38-23. Todos estos partidos fueron en el grupo de los mosquitos.

En el único partido (entre pequeños) jugado el domingo pasado en el mismo gimnasio, Tapura causó una sorpresa ganando a San Juan Berchmans por 49-45.

Habrá boxeo en Tárlac el sábado que viene

El Promotor Amado Quintos ha emparejado a Speed Navarro, campeón de peso ligero, con Johnny Cinto, en la pelea principal de ocho asaltos del programa pugilístico que se celebrará el sábado que viene en el estadio de Tárlac. Cinto, acompañado del concer-

tador Hilario N. Román, salió este día para Tárlac. En la segunda pelea principal del mismo programa, J. Diablo se verá frente a Fighting Handsome. El resto del programa verá en acción a conocidos pugilistas filipinos.

Liquid Fuel y Lectura-Inchausti ganan en badminton

Los estrellas de badminton de Liquid Fuel ganaron a los del Distrito Metropolitano de Aguas en un encuentro dual celebrado hace poco. De los once partidos jugados, Liquid Fuel ganó ocho.

En un juego de exhibición, la combinación Lectura-Inchausti ganó a la combinación Negado-Pacis, del Distrito Metropolitano de Aguas, por la cuenta de 15-12 y 15-4.

D. O. M.

**GLORIA JOSUE Y PAREDES DE HERNANDEZ**

Falleció en Sept. 4 de 1944 en su residencia en Pasay despues de haber recibido los santos espirituales.

Su desconsolado esposo, hijo, padre y demás parientes ruegan a sus amistades una oración por el eterno descanso del finado.

El cadáver esta de cuerpo presente en la Funeraria Malaya, calle Libertad, Pasay.

El entierro se verificará mañana, Sept. 7 de 1944 a las 3:30 p. m.

D. E. P.

**PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE Doña ROSARIO HIZON DE GUANZON**

OCCURRIDO EL DIA 8 DE SEPTIEMBRE DE 1943

Por el eterno descanso del alma de la finada, se celebran las siguientes misas:

- EN SINGALONA: Septiembre 8-6:45 y 7:45; Septiembre 9 hasta Oct. 9-30 misas—una misa diaria (Misa Gregoriana) a las 7:45; Domingos, a las 8:15
- IGLESIA CATOLICA DE MALATE: Dos Misas
- IGLESIA CATOLICA DE LA ERMITA: Septiembre 8—Misa de 6:30
- AUDITORIO DEL ATENEO DE MANILA: Septiembre 10—Misa de 8:00; Septiembre 14—Misa de 7:00
- IGLESIA CATOLICA DE PACO: Septiembre 8—Misa de 7:00 y 8:00
- IGLESIA CATOLICA DE STA CRUZ: Septiembre 10—Misa de 9:00 y 10:00
- IGLESIA CATOLICA DE QUIAPO: Octubre 12—Misa de 6:45 y 7:45
- IGLESIA CATOLICA DE SAN SEBASTIAN: Septiembre 8—Misa de 6:00, 7:00, 7:30 y 8:00.

AVISO

Por el presente se notifica al publico que la que suscribe ha cancelado todas las autorizaciones concedidas hasta la fecha a terceras partes para la fabricacion del Jabon de Lavar VICAH. Por lo tanto, todos los Productos VICAH que no proceden de la que suscribe serán considerados falsos y cualquier negociante en los mismos será perseguido debidamente.

**VICAH SOAP FACTORY**  
Calle Balintawak No. 1435

**MARY'S**

BEAUTY SHOP & BARBER SHOP

Desemose anunciar a nuestros amigos y clientes el nuevo local de "MARY'S BEAUTY SHOP" Servicios Excelentes y Errores en Belleza como antes.

270274 (Anteriormente en el Alhambra Apts.)

Comenzando Sept. 7 en Ideal—Time

"La vida es como si uno saliera a patinar. Solo podemos marchar si no nos apoyamos mutuamente"

**Design for Marriage**

Setsuko • Dajiro  
Ichiro • Minoru  
Una Película Toho  
Distribuida por medio de Elga Haiyusaba

El Deporte de MI Sensaciones

**JAI-ALAI**

TODAS LAS TARDES MENOS LOS DOMINGOS

Todos los días los juegos comienzan las 2:00—Para jugar, llamar 7-9

Partidos Individuales de 5 entrées

Eventos 1-6: Arana, Marcos, Illalu, Mendizabal, Marce, Ramon.

Dobles de 5 entrées 1-5 y 6

Partidos Individuales: 6-8 entrées

Eventos 1-11: Arana, Marcos, Illalu, Mendizabal, Marce, Ramon.

**FIGARO TONSORIAL POWDER**

Now sold by the kilo

**FIGARO HAIR TONIC**

Antiseptic, fragrant and refreshing.

**ELAGO MFG., CO.**

Tel: 2-45-87  
34 P. Paredes